



**Programa de las
Naciones Unidas
para el Medio Ambiente**

Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/47/51/Rev.1
22 de noviembre de 2005



ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

COMITÉ EJECUTIVO DEL FONDO MULTILATERAL
PARA LA APLICACIÓN DEL
PROTOCOLO DE MONTREAL
Cuadragésima Séptima Reunión
Montreal, 21 al 25 de noviembre de 2005

RECONCILIACIÓN DE LOS ESTADOS DE CUENTAS DE 2003 Y 2004

Los documentos previos al período de sesiones del Comité Ejecutivo del Fondo Multilateral para la Aplicación del Protocolo de Montreal no van en perjuicio de cualquier decisión que el Comité Ejecutivo pudiera adoptar después de la emisión de los mismos.

Para economizar recursos, sólo se ha impreso un número limitado de ejemplares del presente documento. Se ruega a los delegados que lleven sus propios ejemplares a la reunión y eviten solicitar otros.

Sección I: Resumen de los antecedentes

1. Tras la 38ª Reunión y la presentación de los estados de cuentas del Fondo del año 2001, el Comité Ejecutivo solicitó una conciliación completa de los estados de cuentas con los informes sobre la marcha de las actividades y los informes financieros a presentar en la última reunión de cada año (Decisión 38/9 d)).
2. El PNUD, el PNUMA y la ONUDI han presentado al Tesorero estados de cuentas finales certificados de 2004 para el período 2004-2005. Los ajustes basados sobre la diferencia entre los estados de cuentas provisionales y los estados de cuentas finales de 2004 **se deben preparar** en 2005. Estos organismos someten sus estados de cuentas a auditoría externa una vez cada dos años. Las cuentas bienales auditadas se presentarán el año próximo. El Banco Mundial presentó sus cuentas auditadas para **2003 y 2004**.
3. Este documento contiene cinco secciones: Sección I: Antecedentes; Sección II: Conciliación de los **Ingresos en** los Estados de Cuentas con los Datos Financieros del Informe sobre la Marcha de las Actividades Revisado de los Organismos de Ejecución y el Inventario de Proyectos Aprobados de la Secretaría del Fondo; Sección III: Gastos Notificados en los Estados de Cuentas y en el Informe sobre la Marcha de las Actividades; y Sección IV: Recomendaciones.

Sección II: Conciliación de los Ingresos Conforme a lo Registrado en los Estados de Cuentas de 2004 con los Datos Financieros del Informe sobre la Marcha de las Actividades revisado de los Organismos de Ejecución y el Inventario de Proyectos Aprobados de la Secretaría del Fondo

4. El principal supuesto **del ejercicio de conciliación** es que si los fondos netos aprobados¹ de los informes sobre la marcha de las actividades y los informes financieros son iguales a los fondos netos aprobados en el Inventario de Proyectos Aprobados, entonces existe acuerdo con respecto al monto de ingresos que los organismos deberían haber recibido. La razón por la cual se utilizan los informes sobre la marcha de las actividades y el Inventario es que éstos brindan el mayor nivel de detalles disponible. El Inventario se basa sobre los informes de las reuniones del Comité Ejecutivo y en los documentos que se presentan en dichas reuniones, es decir, los registros del Comité Ejecutivo. El registro de los beneficiarios, los organismos de ejecución, está detallado claramente en sus informes sobre la marcha de las actividades. Por lo tanto, si ambos concuerdan, el Tesorero, que lleva los registros de los estados de cuentas de los organismos de ejecución para 2004, haría el ajuste sobre la base del acuerdo y las instrucciones del organismo con arreglo a la decisión del Comité Ejecutivo en 2005.

Datos del informe sobre la marcha de las actividades y el Inventario de los proyectos aprobados

5. Los datos del informe sobre la marcha de las actividades del PNUD, el PNUMA y la ONUDI concuerdan con los datos del Inventario de Proyectos Aprobados de la Secretaría, con la

¹ Los Fondos Netos Aprobados son equivalentes a los fondos iniciales aprobados más cualquier fondo adicional aprobado menos el valor de los fondos no utilizados devueltos.

diferencia de unos pocos dólares debida al redondeo de las cifras al decimal más próximo. Existe una diferencia de 561 093 \$EUA más en el informe sobre la marcha de las actividades del Banco Mundial que en el Inventario, como se muestra en la Tabla 1 a continuación.

Tabla 1

DIFERENCIAS ENTRE LOS INFORMES SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES Y EL INVENTARIO DE PROYECTOS APROBADOS EN LOS FONDOS NETOS TOTALES APROBADOS INCLUIDOS LOS COSTOS DE APOYO (\$EUA)

Organismo	Informe sobre la Marcha de las Actividades de 2004 - Fondos Totales Aprobados Incluidos Costos de Apoyo (\$EUA)	Inventario - Fondos Totales Aprobados incluidos Costos de Apoyo (\$EUA)	Diferencia entre el Inventario y el Informe sobre la Marcha de las Actividades (\$EUA)
PNUD	471 956 686	471 956 680	-6
PNUMA	96 770 294	96 770 298	4
ONUDI	387 924 303	387 924 314	11
Banco Mundial	728 939 930	728 378 837	-561 093
Total	1 685 591 213	1 685 030 129	-561 084

*Incluye los costos iniciales del PNUD conforme a la Decisión 43/39, párrafo b.

6. En la Tabla 2 se explican de manera pormenorizada las diferencias entre los datos de la Secretaría y los del Banco Mundial.

Tabla 2

EXPLICACIÓN DE LAS DIFERENCIAS ENTRE LAS APROBACIONES NETAS EN EL INFORME SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES DEL BANCO MUNDIAL Y EL INVENTARIO DE FONDOS APROBADOS (\$EUA)

Diferencia entre los Informes sobre la Marcha de las Actividades del Organismo y el Inventario de Proyectos Aprobados	-561 093
• Costos de apoyo para un proyecto de espumas en India (IND/FOA/17/INV/44)	29 120
• Costos para un proyecto de refrigeración en Filipinas (PHI/REF/19/INV/45)	531 977
• Costos devueltos un proyecto de refrigeración en Pakistán (PAK/REF/26/INV/31)	2
Saldo	6

7. La Secretaría estuvo de acuerdo con la modificación indicada en la Tabla 2.

Aprobaciones Netas en los Informes sobre la Marcha de las Actividades y Cuentas de Ingresos para 2004 de los Organismos de Ejecución

8. Se podría pensar que los fondos netos aprobados en los informes sobre la marcha de las actividades serían iguales a los ingresos presentados en los estados de cuentas del Fondo para 2004, dado que éstos reflejan el mismo período y son notificados por el mismo organismo. Sin embargo, como se indica en la Tabla 3, existen diferencias.

Tabla 3

DIFERENCIAS ENTRE LOS INFORMES SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES Y LOS ESTADOS DE CUENTAS DEL FONDO—FONDOS NETOS APROBADOS E INGRESOS (\$EUA)

Organismo	Informe sobre la Marcha de las Actividades de 2004 - Fondos Totales Aprobados incluidos Costos de Apoyo (\$EUA)	Ingreso Total para los Estados de Cuentas de 2004 del Fondo (\$EUA)*	Diferencia entre los Estados de Cuentas y el Informe sobre la Marcha de las Actividades (\$EUA)
PNUD	471 956 686	459 320 934	-12 635 752
PNUMA	96 770 294	97 323 184	552 890
ONUDI	387 924 303	376 707 957	-11 216 346
Banco Mundial	728 939 930	699 206 460	-29 733 470

Nota: Una cifra positiva significa que el organismo de ejecución recibió más ingresos que los que se indican en el informe sobre la marcha de las actividades. Una cifra negativa significa que el organismo de ejecución recibió menos ingresos que los que se indican en el informe sobre la marcha de las actividades.

* Conforme a los registros del Tesorero.

9. La Tabla 4 explica la diferencia entre los informes sobre la marcha de las actividades de los organismos y el ingreso total de los organismos en 2004, tal como se presenta en la Tabla 3.

Tabla 4

**EXPLICACIÓN DE LAS DIFERENCIAS ENTRE LAS APROBACIONES NETAS EN
LOS INFORMES SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES Y LOS INGRESOS
EN LOS ESTADOS DE CUENTAS DE 2004 DEL FONDO (\$EUA)**

	PNUD	PNUMA	ONUDI	Banco Mundial
Diferencia entre los estados de cuentas del organismo y el Informe sobre la marcha de las actividades del organismo	-12 635 752	552 890	-11 216 346	-29 733 470
• Ingresos de la 44ª Reunión transferidos en 2005	13 927 069		10 489 152	32 665 054
• Crédito provisorio de ingresos por intereses para 2004 respecto de las aprobaciones en la 44ª Reunión	-1 185 000		-813 953	-2 083 040
• Intereses adicionales devengados en 2004, no contabilizados		-179 224		
• Deducción duplicada de intereses en 2002		632 717		
• Transferencia de fondos de pagarés no deducidos anteriormente		-1 006 383		
• El proyecto CPR/REF/41/INV/406 fue aprobado en principio en la 41ª ExCom, pero se liberaron 1 181 890 \$EUA en la 45ª Reunión			1 181 890	
• Ajuste real conforme a ExCom/44/66 y Corr.1			366 461	
• Gastos varios reales			1 883	
• Bilateral de Suecia registrado como ingresos del Banco				-225 985
• Ajuste según la Tabla 4 de ExCom/44/66 y Corr.1 para los ajustes para 1991 a 2003 basado sobre la Conciliación de 2003	-2 369	1	390 109	-719 239
AJUSTES TOTALES para 1991-2004 a ser efectuados en 2004	103 948	1	31 735	-96 680

Nota: Una cifra positiva indica que se recibieron más ingresos que lo que se indica en las aprobaciones del informe sobre la marcha de las actividades, y el Tesorero debería deducir estos montos de las aprobaciones futuras. Una cifra negativa indica que se recibieron menos ingresos que lo que se indica en las aprobaciones del informe sobre la marcha de las actividades, y el Tesorero debería transferir dicho monto al organismo.

10. La Tabla 4 demuestra algunas de las razones que explican estas diferencias: algunos fondos aprobados en 2004 se transfirieron en 2005, ajustes por intereses, cobro de pagarés recibidos por los organismos de ejecución que se debían tomar en cuenta; **transferencias de conciliaciones anteriores**; **gastos varios reales**; liberación en 2005 de fondos aprobados en 2004 e ingresos bilaterales reflejados como ingresos del organismo.

11. Según la fecha escogida para la última reunión del Comité Ejecutivo del año, podrán seguir presentándose algunas diferencias entre el ingreso informado en los estados de cuentas y los fondos netos aprobados notificados en los informes sobre la marcha de las actividades si se transfieren fondos en el año posterior a su aprobación. Además, podrían seguir presentándose diferencias por otras razones. Por ejemplo, el ajuste propuesto para esta conciliación será aplicado en los estados de cuentas de 2005, o posiblemente en los estados de cuentas de 2006, dado que los ajustes en los estados de cuentas de 2004 basados sobre la conciliación pueden no realizarse hasta 2006, debido a la fecha de la 47ª Reunión a fines de noviembre y las posteriores vacaciones.

12. La **penúltima fila** de la Tabla 4 presenta el monto de ajustes indicados en la conciliación de los estados de cuentas de 2003. Dado que este ajuste es un ejercicio acumulativo, la columna refleja el total acumulado a la fecha. El Comité Ejecutivo solicitó al Tesorero que llevase a cabo los ajustes oportunos, conforme a su obligación constante de garantizar los fondos necesarios para cubrir lo aprobado por el Comité Ejecutivo (Decisión 44/5 b)). Estos ajustes, sin embargo, no se realizaron **para el PNUD y el Banco Mundial. Se hizo un ajuste parcial para la ONUDI. No se requirieron ajustes para el PNUMA.**

13. La última **fila** de la Tabla 4 indica el monto de fondos que se deben devolver o deducir de las aprobaciones en esta reunión para conciliar los estados del Fondo a fines de 2004. Se deberán deducir 106 317 \$EUA de las aprobaciones en la 47ª Reunión para el PNUD; y 622 559 \$EUA para el Banco Mundial.

Sección III: Gastos Notificados en los Estados de Cuentas y en el Informe sobre la Marcha de las Actividades

14. Los Gastos Acumulados notificados al Tesorero en los estados de cuentas de 2004 del Fondo deben ser iguales a la suma de los fondos desembolsados y los fondos comprometidos que se notifican a la Secretaría del Fondo en los informes sobre la marcha de las actividades de los organismos de ejecución para el período de 1991 a 2004. La Tabla 5 indica que el PNUMA y la ONUDI notificaron menos gastos en sus informes sobre la marcha de las actividades que en sus estados de cuentas. Sin embargo, el PNUD y el Banco Mundial notificaron más gastos en sus informes sobre la marcha de las actividades que en sus estados de cuentas.

Tabla 5

GASTOS

Columna Nº	1)	2)	3)	4)	5)
	Fondos desembolsados, incluidos costos de Apoyo	Fondos comprometidos, incluidos costos de apoyo	Total de gastos acumulados {1)+2)}	Total de gastos acumulados*	{3)-4)} (Véase la nota)
PNUD	368 747 397	6 014 119	374 761 516	372 404 066	2 357 450
PNUMA	72 914 862	3 179 675	76 094 537	76 443 700	-349 163
ONUDI	311 661 847	25 868 550	337 530 397	337 547 818	-17 421
Banco Mundial	575 608 578	146 591 507	722 200 085	590 831 090	131 368 995
Total	1 328 932 684	181 653 851	1 510 586 535	1 377 226 674	133 359 861

Nota: Una cifra positiva significa que se indicaron más gastos en el informe sobre la marcha de las actividades que en los estados de cuentas del Fondo. Una cifra negativa significa que se indicaron menos gastos en el informe sobre la marcha de las actividades que en los estados de cuentas.

* Conforme a los registros del Tesorero.

15. La Tabla 6 presenta las razones de las diferencias en los gastos notificados en los informes sobre la marcha de las actividades de los organismos y en los estados de cuentas del Fondo.

Tabla 6

EXPLICACIÓN DE LAS DIFERENCIAS DE GASTOS NOTIFICADOS EN LOS INFORMES SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES Y EN LOS ESTADOS DE CUENTAS DEL FONDO (\$EUA)

	PNUD*	PNUMA	ONUDI	Banco Mundial
Diferencia entre los Estados de Cuentas del Organismo y el Informe sobre la marcha de las actividades del organismo	2 357 450	-349 163	-17 421	131 368 995
Obligaciones de costos de apoyo	-3 983 338			
Ajustes en el informe sobre la marcha de las actividades a efectuar en el informe sobre la marcha de las actividades de 2005	1 723 313			
Obligaciones no liquidadas y no registradas en el informe sobre la marcha de las actividades		188 700		
Costos de apoyo no registrados en el informe sobre la marcha de las actividades		71 502		
Pérdidas por tipos de cambio y cargas bancarias		75 960		

Valor Comprometido				-146 591 507
Adelantos a intermediarios financieros de cuentas comprometidas				15 222 512
Pérdidas por tipos de cambio y cargas bancarias				
AJUSTES TOTALES para 1991-2004 a ser efectuados en 2004	97 425	-13 001	-17 421	0

* En los Estados de cuentas finales, se tomó en cuenta la reclasificación de los gastos del año anterior en el sector de solventes de China, y no se hizo un ajuste por 8,6 millones \$EUA en la Conciliación de 2003, como se indicaba en el documento original.

16. El PNUMA notificó gastos por valor de 71 502 \$EUA como pérdida por tipos de cambio y cargas bancarias. La ONUDI notificó cargos varios tales como cargas bancarias, pérdidas debido a los tipos de cambio (revalorización divisas) y cargos por mora relacionados con los proyectos cerrados, etc. como ingresos varios negativos. La Secretaría consultó a los cuatro organismos cómo se abordaban usualmente estas cuestiones. El PNUMA indicó que asignaba estos cargos a las aprobaciones de proyectos. El PNUD asignaba estos cargos al proyecto siempre que se pudieran identificar para proyectos específicos y, en caso contrario, a los costos administrativos. El Banco Mundial indicó que asignaba la mayor parte de estos costos a los costos administrativos y algunos costos de pérdidas por tipo de cambio a los proyectos. La ONUDI indicó que compensaría estos costos como ingresos varios negativos con los intereses cobrados.

17. En el cobro de pagarés pueden producirse pérdidas por los tipos de cambio, pero el Tesorero cobra estos pagarés, no así el PNUD, el PNUMA y la ONUDI, y todas las pérdidas de esta índole se reflejarían en los estados de cuentas de la UNON como Tesorero del Fondo, pero no en los estados de cuenta de los organismos. Asimismo, las cargas bancarias podrían considerarse costos comerciales normales y, como tales, estarían cubiertos por las tasas de organismo. Por lo tanto, los ingresos varios, las pérdidas por tipo de cambio de esta índole y las cargas bancarias podrían no estar apropiadamente registrados. El Comité Ejecutivo podría estimar oportuno considerar un informe como seguimiento a esta conciliación sobre opciones para un enfoque uniforme respecto de la aplicación de los ingresos varios, las pérdidas por tipo de cambio y las cargas bancarias para los fondos aprobados por el Comité Ejecutivo y las repercusiones posibles en vista de los acuerdos entre los organismos de ejecución y el Comité Ejecutivo.

18. El Banco Mundial indicó que su sistema contable es diferente del sistema de los organismos de las Naciones Unidas. El banco no usa el término “obligaciones”. Sin embargo, a los efectos del informe sobre la marcha de las actividades, el Banco brinda información sobre recursos comprometidos como saldos comprometidos. Dichos recursos comprometidos ascendían a 146,6 millones \$EUA a fines de 2004. También señaló que se habían adelantado, a fin de 2003, 15,2 millones \$EUA del monto comprometido a sus intermediarios financieros para la ejecución de proyectos.

Sección IV: Recomendaciones

19. El Comité Ejecutivo puede considerar oportuno:

- a) Tomar nota de:
- i) La reconciliación de los estados de cuentas para 2003 y 2004 según se presentan en el documento UNEP/OzL.Pro/ExCom/47/51; y
 - ii) Los cambios al Inventario de proyectos aprobados para los proyectos indicados en la Tabla 2;
- b) Pedir al Tesorero que realice los ajustes apropiados como se indica en este documento y que se asegure de que los fondos transferidos a los organismos de ejecución sean los fondos netos autorizados por el Comité Ejecutivo.
- c) Pedir a la Secretaría que, en cooperación con los organismos de ejecución y el Tesorero, presente un informe como seguimiento a esta conciliación sobre opciones para un enfoque uniforme respecto de la aplicación de los ingresos varios, las pérdidas por tipo de cambio y las cargas bancarias para los fondos aprobados por el Comité Ejecutivo y las repercusiones posibles de los enfoques de alternativa, a ser considerado en la próxima reunión del Comité Ejecutivo.
